

POLSKI

Użytkowanie:

Przed użyciem upewnij się, że pas jest odpowiednio napięty i umieszczony na stabilnej powierzchni. Trzymaj nóż pod kątem (najczęściej 20–30°) i delikatnie przeciągaj ostrze po powierzchni pasa, wykonując płynny ruch. W razie potrzeby zastosuj pastę do ostrzenia, zgodnie z zaleceniami producenta.

Pielęgnacja:

Regularnie czyść pas miękką, suchą ściereczką, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia. Unikaj nadmiernej wilgoci. Jeśli to konieczne, nałóż niewielką ilość naturalnego oleju do skór, aby zachować elastyczność i przedłużyć żywotność produktu.

Utylizacja:

Po zakończeniu okresu użytkowania przekaz pas do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów skórzanych lub postępuj zgodnie z lokalnymi wytycznymi recyklingowymi. Nie wyrzucaj produktu do zwykłych śmieci, aby zminimalizować negatywny wpływ na środowisko.

English

Usage:

Before use, ensure that the strap is securely fastened and placed on a stable surface. Hold the knife at an angle (typically 20–30°) and gently draw the blade across the leather with a smooth, consistent motion. If recommended, apply a honing compound according to the manufacturer's instructions.

Maintenance:

Regularly clean the strap with a soft, dry cloth to remove dust and debris. Avoid excessive moisture. If necessary, apply a small amount of natural leather oil to maintain flexibility and extend the product's lifespan.

Disposal:

When the strap has reached the end of its useful life, dispose of it at a designated leather waste collection point or follow local recycling guidelines. Do not discard it with regular household waste to minimize environmental impact.

čeština

Použití:

Před použitím se ujistěte, že pásek je bezpečně upevněn a umístěn na stabilním povrchu. Držte nůž v úhlu (obvykle 20–30°) a jemně posouvejte ostří po kožené ploše plynulým pohybem. V případě potřeby použijte brusný krém podle doporučení výrobce.

Údržba:

Pravidelně čistěte pásek pomocí měkké, suché utěrky, abyste odstranili prach a nečistoty. Vyhněte se nadměrné vlhkosti. Pokud je třeba, aplikujte malé množství přírodního oleje na kůži, aby zůstala pružná a prodloužila se životnost výrobku.

Likvidace:

Po uplynutí doby použitelnosti pásku jej likvidujte na určeném sběrném místě pro kožený odpad,

nebo postupujte podle místních pokynů k recyklaci. Nevyhazujte jej mezi běžné domácí odpady, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí.

slovenčina

Použitie:

Pred použitím sa uistite, že pás je správne upevnený a umiestnený na stabilnom povrchu. Držte nôž v uhle (zvyčajne 20–30°) a jemne ťahajte čepeľ po koži plynulým pohybom. Ak je to potrebné, použite brúsnu pastu podľa pokynov výrobcu.

Údržba:

Pravidelne čistite pás mäkkou, suchou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty. Vyhnite sa nadmernej vlhkosti. V prípade potreby naneste malé množstvo prírodného oleja, aby kmeň zostal pružný a predĺžila sa jeho životnosť.

Likvidácia:

Po skončení doby použiteľnosti pásu ho zlikvidujte v určenom zběrném mieste pre kožený odpad alebo postupujte podľa miestnych pokynov na recykláciu. Nevyhadzujte ho do bežného odpadu, aby ste minimalizovali negatívny dopad na životné prostredie.

Deutsch

Verwendung:

Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass das Band fest befestigt und auf einer stabilen Unterlage platziert ist. Halten Sie das Messer in einem Winkel (typischerweise 20–30°) und führen Sie die Klinge sanft und gleichmäßig über das Leder. Falls erforderlich, tragen Sie ein Schärfmittel gemäß den Herstellerangaben auf.

Pflege:

Reinigen Sie das Band regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen. Vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit. Tragen Sie bei Bedarf eine kleine Menge natürlichen Lederöls auf, um die Flexibilität zu erhalten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

Entsorgung:

Wenn das Band das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, entsorgen Sie es an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Lederabfälle oder beachten Sie die örtlichen Recyclingrichtlinien. Werfen Sie es nicht in den normalen Hausmüll, um Umweltauswirkungen zu minimieren.

українська

Використання:

Перед використанням переконайтеся, що ремінь надійно закріплений і розташований на стійкій поверхні. Тримайте ніж під кутом (зазвичай 20–30°), обережно проведіть лезом по шкірі рівномірним рухом. За потреби застосуйте заточувальну пасту відповідно до рекомендацій виробника.

Догляд:

Регулярно очищуйте ремінь м'якою, сухою тканиною від пилу та забруднень. Уникайте надмірної вологи. Якщо необхідно, нанесіть невелику кількість натурального шкіряного масла для збереження еластичності та продовження терміну служби виробу.

Утилізація:

Після завершення терміну служби ремня утилізуйте його у встановлених пунктах збору шкіряних відходів або дотримуйтесь місцевих інструкцій щодо переробки. Не викидайте його разом із побутовими відходами, щоб мінімізувати негативний вплив на довкілля.

română**Utilizare:**

Înainte de utilizare, asigurați-vă că cureaua este fixată corespunzător și plasată pe o suprafață stabilă. Țineți cuțitul la un unghi (de obicei 20–30°) și trageți ușor lama peste piele cu o mișcare uniformă. Dacă este recomandat, aplicați pasta de ascuțire conform instrucțiunilor producătorului.

Întreținere:

Curățați periodic cureaua cu o cârpă moale și uscată pentru a elimina praful și murdăria. Evitați expunerea la umiditate excesivă. În caz de necesitate, aplicați o cantitate mică de ulei natural pentru piele, pentru a menține flexibilitatea și a prelungi durata de viață a produsului.

Eliminare:

La sfârșitul duratei de viață a curelei, eliminați-o la un punct de colectare pentru deșeuri din piele sau urmați reglementările locale de reciclare. Nu aruncați produsul la gunoiul menajer normal, pentru a minimiza impactul asupra mediului.

magyar**Használat:**

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a pánt biztonságosan rögzítve van és stabil felületen helyezkedik el. Tartsa a kést megfelelő szögben (általában 20–30°) és finoman húzza az élét a bőrön egy egyenletes mozdulattal. Szükség esetén használjon élező pasztát a gyártó utasításai szerint.

Karbantartás:

Rendszeresen tisztítsa a pántot egy puha, száraz ruhával, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződések. Kerülje a túlzott nedvességet. Ha szükséges, alkalmazzon kis mennyiségű természetes bőrolajat a rugalmasság megőrzése és a termék élettartamának meghosszabbítása érdekében.

Ártalmatlanítás:

Amikor a pánt eléri a használható élettartamának végét, ártalmatlanítsa azt a kijelölt bőrhulladék-gyűjtő ponton, vagy kövesse a helyi újrahasznosítási útmutatásokat. Ne dobja ki a háztartási hulladék közé, hogy csökkentse a környezetre gyakorolt hatást.

български

Използване:

Преди употреба се уверете, че ремъкът е здраво закрепен и поставен върху стабилна повърхност. Дръжте ножа под ъгъл (обикновено 20–30°) и внимателно движете острието по кожата с равномерен, плавен ход. При необходимост използвайте паста за заточване според указанията на производителя.

Поддръжка:

Редовно почиствайте ремъка с мека, суха кърпа, за да премахнете праха и замърсяванията. Избягвайте прекомерната влага. При нужда нанесете малко количество естествено кожено масло, за да запазите гъвкавостта и да удължите живота на продукта.

Изхвърляне:

След изтичане на срока на употреба, изхвърлете ремъка в определен пункт за събиране на кожни отпадъци или спазвайте местните указания за рециклиране. Не го изхвърляйте с обикновените битови отпадъци, за да намалите негативното въздействие върху околната среда.

Ελληνικά**Χρήση:**

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι ασφαλώς στερεωμένη και τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια. Κρατήστε το μαχαίρι σε γωνία (συνήθως 20–30°) και σύρετε απαλά την λεπίδα κατά μήκος του δέρματος με ομοιόμορφη κίνηση. Εάν απαιτείται, εφαρμόστε ακονιστική πάστα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Συντήρηση:

Καθαρίζετε τακτικά τη ζώνη με ένα μαλακό, στεγνό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη και τις ακαθαρσίες. Αποφύγετε την υπερβολική υγρασία. Σε περίπτωση ανάγκης, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα φυσικού δερματικού λαδιού για να διατηρήσετε την ευκαμψία και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Απόρριψη:

Όταν η ζώνη φτάσει στο τέλος της χρήσης της, απορρίψτε την σε έναν ειδικά προβλεπόμενο χώρο συλλογής δερμάτων αποβλήτων ή ακολουθήστε τις τοπικές οδηγίες ανακύκλωσης. Μην την απορρίψετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα, ώστε να ελαχιστοποιήσετε το περιβαλλοντικό αντίκτυπο.

lietuvių**Naudojimas:**

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad juosta yra tinkamai pritvirtinta ir padėta ant stabilios paviršiaus. Laikykite peilį kampu (paprastai 20–30°) ir švelniai tempkite ašmenį per odą nuosekliai, pastoviu judesiu. Jei rekomenduojama, naudokite aštrinimo pastą pagal gamintojo nurodymus.

Priežiūra:

Reguliariai valykite juostą minkštu, sausu skudurėliu, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus. Venkite per didelės drėgmės. Jei reikia, užtepkite nedidelį kiekį natūralaus odos aliejaus, kad išlaikytumėte lankstumą ir pratęstumėte produkto tarnavimo laiką.

Utilizavimas:

Kai juosta pasiekia savo naudojimo pabaigą, utilizuokite ją pagal nustatytus odos atliekų surinkimo punktus arba vadovaukitės vietinėmis perdirbimo gairėmis. Neišmeskite jos į įprastą šiukšlių sistemą, kad sumažintumėte poveikį aplinkai.

latviešu**Lietošana:**

Pirms lietošanas pārlicinieties, ka ādas siksna ir droši nostiprināta un novietota uz stabilas virsmas. Turiet nazi leņķī (parasti 20–30°) un uzmanīgi velciet asmeni pa ādu ar vienmērīgu kustību. Ja nepieciešams, lietojiet asinošanas pastu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Apkope:

Regulāri notīriet siksnu ar mikstu, sausu drānu, lai noņemtu putekļus un netīrumus. Izvairieties no pārmērīgas mitruma iedarbības. Ja nepieciešams, uzlieciet nelielu daudzumu dabiskā ādas eļļas, lai saglabātu elastību un pagarinātu produkta kalpošanas laiku.

Utilizācija:

Kad siksna vairs nav piemērojama, iznīciniet to paredzētajā ādas atkritumu savākšanas vietā vai sekojiet vietējām pārstrādes vadlīnijām. Neizmetiet to parastajos atkritumos, lai mazinātu ietekmi uz vidi.

suomi**Käyttö:**

Ennen käyttöä varmista, että remmi on tukevasti kiinnitetty ja asetettu vakaalle alustalle. Pidä veistä kulmassa (yleensä 20–30°) ja vedä terää kevyesti nahkaa pitkin tasaisella liikkeellä. Tarvittaessa käytä kiillotuspastaa valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huolto:

Puhdista remmi säännöllisesti pehmeällä, kuivalla liinalla pölyn ja lian poistamiseksi. Vältä liiallista kosteutta. Jos tarpeen, levitä pieni määrä luonnollista nahkaöljyä säilyttääksesi joustavuuden ja pidentääksesi tuotteen käyttöikää.

Hävittäminen:

Kun remmi ei enää ole käyttökelpoinen, hävitä se asianmukaisessa nahkajätteen keräyspisteessä tai noudata paikallisia kierrätysohjeita. Älä heitä sitä tavalliseen jätteastiaan ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

hrvatski**Upotreba:**

Prije upotrebe provjerite je li je kožni remen sigurno pričvršćen i postavljen na stabilnu površinu. Držite nož pod kutom (obično 20–30°) i nježno povlačite oštricu preko kože ravnomjernim pokretom. Ako je potrebno, upotrijebite pastu za oštrenje prema uputama proizvođača.

Održavanje:

Redovito čistite remen mekanom, suhom krpom kako biste uklonili prašinu i nečistoće.

Izbjegavajte prekomjernu vlagu. U slučaju potrebe, nanesite malu količinu prirodnog ulja za kožu kako biste očuvali fleksibilnost i produžili vijek trajanja proizvoda.

Odlaganje:

Kada remen dosegne kraj svog radnog vijeka, odložite ga u odgovarajući punkt za skupljanje kožnog otpada ili se pridržavajte lokalnih uputa za reciklažu. Nemojte ga bacati u običan otpad kako biste smanjili utjecaj na okoliš.

slovenščina**Uporaba:**

Pred uporabo se prepričajte, da je pas pravilno pritrjen in nameščen na stabilni površini. Nož držite pod kotom (običajno 20–30°) in nežno povlecite rezilo po usnjenem pasu s stalnim gibom. Po potrebi uporabite pasto za ostrenje, kot je priporočeno s strani proizvajalca.

Vzdrževanje:

Redno čistite pas z mehko, suho krpo, da odstranite prah in umazanijo. Izogibajte se prekomerni vlagi. Če je potrebno, nanesite majhno količino naravnega usnjenega olja, da ohranite prožnost in podaljšate življenjsko dobo izdelka.

Odstranjevanje:

Ko pas doseže konec svoje uporabne dobe, ga odložite na predvideno zbirno mesto za usnjene odpadke ali upoštevajte lokalna navodila za reciklažo. Ne odlagajte ga med običajne odpadke, da zmanjšate vpliv na okolje.

français**Utilisation:**

Avant utilisation, assurez-vous que la bande est correctement fixée et posée sur une surface stable. Tenez le couteau à un angle (généralement 20–30°) et faites glisser la lame sur le cuir avec un mouvement constant et régulier. Si recommandé, appliquez une pâte à aiguiser selon les instructions du fabricant.

Entretien:

Nettoyez régulièrement la bande avec un chiffon doux et sec afin d'éliminer la poussière et les saletés. Évitez l'excès d'humidité. Le cas échéant, appliquez une petite quantité d'huile de cuir naturelle pour maintenir la souplesse et prolonger la durée de vie du produit.

Élimination:

Lorsque la bande a atteint la fin de sa durée de vie, jetez-la dans un point de collecte dédié aux déchets de cuir ou suivez les consignes locales de recyclage. Ne la jetez pas avec les ordures ménagères afin de minimiser son impact sur l'environnement.

español**Uso:**

Antes de usar, asegúrese de que la correa esté bien sujeta y colocada sobre una superficie estable. Sostenga el cuchillo en un ángulo (generalmente 20–30°) y deslice la hoja suavemente

sobre el cuero con un movimiento constante. Si se recomienda, aplique una pasta de afilar siguiendo las indicaciones del fabricante.

Mantenimiento:

Limpie la correa regularmente con un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad. Evite la humedad excesiva. Si es necesario, aplique una pequeña cantidad de aceite natural para cuero para mantener la flexibilidad y prolongar la vida útil del producto.

Eliminación:

Quando la correa haya alcanzado el final de su vida útil, dispóngala en un punto de recogida de residuos de cuero adecuado o siga las directrices locales de reciclaje. No la deseche junto con los residuos domésticos para minimizar el impacto ambiental.

svenska**Användning:**

Innan användning, se till att remmen är ordentligt fastsatt och placerad på en stabil yta. Håll kniven i en vinkel (vanligtvis 20–30°) och dra försiktigt bladet över lädret med ett jämnt rörelsemönster. Vid behov kan du använda slipkräm enligt tillverkarens anvisningar.

Underhåll:

Rengör remmen regelbundet med en mjuk, torr trasa för att ta bort damm och smuts. Undvik överdriven fukt. Applicera vid behov en liten mängd naturlig läderolja för att bibehålla flexibiliteten och förlänga produktens livslängd.

Bortskaffande:

När remmen har nått slutet av sin användbara livslängd, kassera den på en avsedd insamlingsplats för läderavfall eller följ lokala återvinningsanvisningar. Kassera den inte med vanligt hushållsavfall för att minimera miljöpåverkan.

português**Uso:**

Antes de usar, certifique-se de que a correia está devidamente fixada e colocada sobre uma superfície estável. Segure a faca em um ângulo (normalmente 20–30°) e deslize a lâmina suavemente sobre o couro com um movimento uniforme. Se recomendado, aplique uma pasta de afiar conforme as instruções do fabricante.

Manutenção:

Limpe regularmente a correia com um pano macio e seco para remover poeira e sujeira. Evite umidade excessiva. Se necessário, aplique uma pequena quantidade de óleo natural para couro, mantendo assim a flexibilidade e prolongando a vida útil do produto.

Descarte:

Quando a correia atingir o fim de sua vida útil, descarte-a num ponto de recolha específico para resíduos de couro ou siga as diretrizes locais de reciclagem. Não a descarte com o lixo comum, para minimizar o impacto ambiental.

Nederlands

Gebruik:

Zorg ervoor dat de lederen sling stevig is bevestigd en op een stabiele ondergrond ligt voordat u deze gebruikt. Houd het mes in een hoek (meestal 20–30°) en trek de snede voorzichtig over het leer met een gelijkmatige beweging. Indien aanbevolen, kunt u slijppasta gebruiken volgens de instructies van de fabrikant.

Onderhoud:

Reinig de sling regelmatig met een zachte, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Vermijd overmatige vochtigheid. Indien nodig, breng een kleine hoeveelheid natuurlijk leerolie aan om de flexibiliteit te behouden en de levensduur van het product te verlengen.

Verwijdering:

Wanneer de sling het einde van zijn bruikbare levensduur heeft bereikt, dient u deze af te voeren bij een daartoe bestemde verzamelplaats voor leerafval of volgens de lokale recyclingrichtlijnen. Gooi het niet weg met het gewone huishoudelijk afval om de impact op het milieu te minimaliseren.

italiano

Utilizzo:

Prima dell'uso, assicurarsi che la cinghia in pelle sia saldamente fissata e posizionata su una superficie stabile. Tenete il coltello ad un angolo (di solito 20–30°) e trascinate delicatamente la lama lungo la pelle con un movimento uniforme. Se consigliato, applicate una pasta per affilare secondo le istruzioni del produttore.

Manutenzione:

Pulite regolarmente la cinghia con un panno morbido e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Evitate l'eccesso di umidità. Se necessario, applicate una piccola quantità di olio naturale per pelle per mantenere la flessibilità e prolungare la durata del prodotto.

Smaltimento:

Quando la cinghia ha raggiunto la fine della sua vita utile, smaltitela presso un apposito punto di raccolta dei rifiuti in pelle o seguite le linee guida locali per il riciclaggio. Non gettatela insieme ai rifiuti domestici, per ridurre l'impatto ambientale.